



## **Разработка руководящих принципов осуществления Конвенции (решение FCTC/COP1(15))**

**Статья 11: Упаковка и маркировка табачных изделий**

**Статья 12: Просвещение, передача информации, подготовка и информирование населения**

**Статья 13: Регулирование трансграничной рекламы**

1. Принимая на своей первой сессии решение о разработке руководящих принципов осуществления Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака (решение FCTC/COP1(15)), Конференция Сторон учитывала Стати 7 и 9 Рамочной конвенции ВОЗ, обязывающие их предложить руководящие принципы для осуществления на национальном уровне положений Статей 8-13. Признавая помощь, которую эти руководящие принципы могут обеспечить Сторонам в разработке и осуществлении мер политики и программ, связанных с неценовыми мерами борьбы против табака, которые сформулированы в Статьях 8-13, Конференция Сторон постановила:

- (a) принять модели разработки руководящих принципов по Статьям 8 и 9;
- (b) принять модели разработки руководящих принципов по Статье 9, этапы 2 и 3, и по Статьям 10-13 в качестве примеров разработки руководящих принципов по этим Статьям (см. прилагаемые Приложения 1-3);
- (c) уделить самое приоритетное внимание руководящим принципам по Статье 8 и первому этапу Статьи 9 и предложить секретариату Конвенции начать работу по этим принципам на основе данных моделей и представить проект руководящих принципов второй сессии Конференции Сторон, если это будет возможно, или доклады о ходе работы;
- (d) принять определенные перечисленные критерии приоритизации работы в связи с руководящими принципами по Статьям 9-13, которые конкретно предусмотрены Рамочной конвенцией ВОЗ;
- (e) предложить секретариату Конвенции использовать эти критерии при подготовке плана работы по составлению руководящих принципов по соответствующим Статьям для рассмотрения Конференцией Сторон на ее второй сессии.

2. Поручено разработать руководящие принципы по Статье 8 о защите от воздействия табачного дыма и Статьям 9 и 10, первый этап, о тестировании и измерении состава табачных изделий и выделяемых ими продуктов, и выделены на это бюджетные средства. Соответственно, второй сессии Конференции Сторон представляются проект руководящих принципов по осуществлению Статьи 8 и проект доклада о ходе работы по выработке руководящих принципов по Статьям 9 и 10, который содержит обзор проделанной на сегодняшний день работы и общее описание работы на будущее.

3. Однако необходимо продолжить работу над руководящими принципами по Статьям 11, 12 и 13, модели разработки которых уже приняты (решение FCTC/COP1(15)).

4. Группа экспертов, созданная для разработки типовой схемы возможного протокола по трансграничной рекламе, стимулированию продажи и спонсорству табачных изделий, отметила, что элементы к такому протоколу значительно выходят за рамки обязанностей, установленных в Статье 13 Рамочной конвенции ВОЗ. Хотя Конференцией Сторон рассматривается вопрос о разработке типовой схемы протокола о трансграничной рекламе, стимулировании продажи и спонсорстве табачных изделий, следует также разработать руководящие принципы по Статье 13 в соответствии со Статьей 7 Конвенции и решением FCTC/COP1(15). Группа экспертов указала на необходимость рассмотреть вопрос о том, обязательно ли следует их включать в протокол, и отметила возможность рассмотрения других механизмов помимо протокола, в том числе разработки руководящих принципов в соответствии со Статьей 7 Конвенции. Эти руководящие принципы послужат руководством для всех Сторон Конвенции, которые уже приняли существенные обязательства в отношении трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табачных изделий. Группа экспертов признала трудность абстрактного обсуждения надлежащих рамок протокола и то, что было бы полезно начать с рассмотрения наилучших подходов к трансграничной рекламе, стимулированию продажи и спонсорству табачных изделий, а затем уже рассмотреть вопрос о том, что следует включать в протокол и что было бы лучше включить в руководящие принципы (или, вероятно, использовать другие механизмы).

5. С учетом вышеуказанного секретариат Конвенции хотел бы, чтобы Конференция Сторон приняла к сведению предстоящую работу по руководящим принципам по Статьям 11, 12 и 13 во исполнение решений, принятых на ее первой сессии. Конкретно, Конференция Сторон отметила, что руководящие принципы необходимы, чтобы обеспечить потребителей информацией более высокого качества на основании тестирования табачных изделий на человеке и избежать создания впечатления того, что изделия оказывают относительно благоприятное воздействие на здоровье (Статья 11: *Упаковка и маркировка табачных изделий*); содействовать и углублять информированность населения в вопросах борьбы против табака (Статья 12: *Просвещение, передача информации, подготовка и информирование населения*); и оказывать Сторонам содействие в сокращении и регулировании трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табачных изделий (Статья 13: *Регулирование трансграничной рекламы*).

6. В связи с необходимостью разработки вышеупомянутых руководящих принципов и просьбой, сформулированной Конференцией Сторон на ее первой сессии, секретариат Конвенции направляет Конференции Сторон документ A/FCTC/COP/2/13, содержащий бюджет и программу работы по составлению руководящих принципов по Статьям 11, 12 и 13.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

**Примерный (еще не обсужденный) план разработки руководящих принципов в отношении упаковки и маркировки табачных изделий**

Предмет	Статья 11: Упаковка и маркировка табачных изделий
<b>СОДЕРЖАНИЕ:</b>	
Задачи и обоснование	<p>Табачная промышленность процветает благодаря распространению вводящей в заблуждение информации относительно социальной приемлемости и последствий для здоровья ее изделий. Чтобы приостановить эпидемию употребления табака, потребители должны быть хорошо информированы о последствиях использования этих изделий.</p> <p>Обеспечение потребителей информацией более высокого качества на основании тестирования табачных изделий на человеке и предотвращение создания впечатления того, что изделие оказывает относительно благоприятное воздействие на здоровье.</p>
Четкое определение элементов руководящих принципов	<p>Упаковка и маркировка табачных изделий должны содержать следующую информацию:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• предупреждение о воздействии на здоровье</li> <li>• информативные сообщения в отношении прекращения курения</li> <li>• указание о токсичных выделяемых продуктах или компонентах</li> <li>• информацию о неблагоприятных экономических последствиях</li> <li>• официальный(ые) язык(и) страны</li> <li>• размеры этикетки на упаковке</li> <li>• использование графических предупреждений</li> </ul>
Потребности/ дополнительная выгода	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Обмен информацией о надлежащей международной практике</li> <li>• Укрепление мер и законодательства</li> </ul>
Проделанная работа, подлежащая использованию в качестве основы	<p>Существующие ресурсы включают:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Официальные и неофициальные документы, которые поручила разработать ВОЗ</li> <li>• Государственные издания, издания межправительственных организаций, неправительственных организаций и иные публикации, включая официальные и неофициальные документы ВОЗ</li> </ul>

<b>ПРОЦЕСС:</b>	
Субъект-исполнитель (по поручению Конференции Сторон)	<p>Вариант 1 - Секретариату Конвенции надлежит поручить выполнение этой роли в процессе работы с Инициативой ВОЗ по освобождению от табачной зависимости.</p> <p>Вариант 2 - Инициатива ВОЗ по освобождению от табачной зависимости должна продолжить свою работу с исследовательской группой ВОЗ по регулированию табачных изделий с тем, чтобы последняя разработала руководящие принципы рецензирования, одобрения и принятия Конференцией Сторон.</p> <p>Вариант 3 - Создание неофициальной группы экспертов по тестированию и исследованиям, оформлению, никотиновой зависимости, сокращению вреда и регулированию табачных изделий.</p>
Стороны, которые предлагают выступить в роли основных координаторов (с помощью мобилизации ресурсов или технической работы)	Бразилия, Канада
Другие Стороны, которые предлагают стать партнерами в разработке руководящих принципов	Австралия, Венгрия, Джибути, Европейское сообщество, Китай, Мали, Мексика, Панама, Перу, Сингапур, Таиланд, Уругвай, Южная Африка
Стороны, которые предлагают выступить в качестве рецензентов (в дополнение к обычным экспертам-рецензентам)	Новая Зеландия
Последствия в плане ресурсов	<p>Вариант 1 - Конференция Сторон должна будет предусмотреть для этого бюджет или мобилизовать средства через одну или несколько Сторон, выступающих в роли координатора (из вышеуказанного списка).</p> <p>Вариант 2 - можно было бы предоставить возможность Инициативе ВОЗ по освобождению от табачной зависимости оказывать странам помощь в наращивании потенциала, однако Инициативе потребуются дополнительные средства от стран-доноров при необходимости проведения более одного совещания.</p> <p>Вариант 3 - Конференция Сторон должна будет обеспечить бюджет для этой цели или мобилизовать средства каким-либо иным способом.</p> <p>Во всех трех случаях потребуется дополнительный бюджет для обеспечения возможности участия делегатов из развивающихся стран.</p>

<b>Сроки:</b>	
<i>для разработки руководящих принципов</i>	Необходимо одно или два совещания
<i>для рецензирования</i>	1 сентября 2006 г.
<i>для представления Президиуму</i>	за шестьдесят дней до второй сессии Конференции Сторон
<i>для распространения среди Сторон Конференции</i>	за тридцать дней до первого дня второй сессии Конференции Сторон

## ПРИЛОЖЕНИЕ 2

**Примерный (еще не обсужденный) план разработки руководящих принципов: просвещение, передача информации, подготовка и информирование населения**

<b>Предмет</b>	<b>Статья 12: Просвещение, передача информации, подготовка и информирование населения</b>
<b>СОДЕРЖАНИЕ:</b>	
Задачи и обоснование	<p>Обоснование: Стороны признают необходимость расширения и укрепления работы по информированию населения о проблемах борьбы с табаком, используя, в соответствующих случаях, все имеющиеся средства связи.</p> <p>Задача: Успешное осуществление мер по борьбе против табака предполагает необходимость информирования/просвещения населения по проблемам борьбы с табаком. В этой связи Стороны содействуют расширению доступа к эффективным и всесторонним программам информирования населения об опасностях для здоровья потребления табака и воздействия табачного дыма; пользе от прекращения употребления табака, негативных последствиях производства и потребления табачных изделий и важности законодательных и иных мер, регламентирующих борьбу с табаком. Аналогичным образом, соответствующая подготовка по вопросам, касающимся борьбы с табаком, нужна специалистам, добровольцам и должностным лицам, работающим в областях, которые имеют прямое отношение к борьбе с табаком, таким как специалисты по планированию деятельности органов здравоохранения и специалисты-медики, работники на уровне общин, профессиональные работники средств массовой информации, представители законодательных органов, таможенные работники и сотрудники полиции.</p>
Четкое определение элементов руководящих принципов	<p>1. Уточнение основных компонентов и стратегий эффективных и всесторонних программ информирования населения о:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) Опасностях для здоровья потребления табака и воздействия табачного дыма</li> <li>(b) Пользе от прекращения потребления табака</li> <li>(c) Негативных последствиях производства и потребления табака</li> <li>(d) Важности положений Рамочной конвенции для поддержки работы по осуществлению</li> </ul>

	<p>2. Рекомендации по программам подготовки по борьбе против табака и/или программам повышения информированности и просвещения, ориентированным на различные группы профессиональных работников, перечисленных в Статье 12(d).</p> <p>3. Рекомендации по распределению кадровых ресурсов и планированию работы систем здравоохранения с целью расширить возможности профессиональных работников здравоохранения и других групп по содействию просвещению, передаче информации и информированию населения по вопросам, касающимся борьбы с табаком.</p> <p>4. Уточнение стратегий по обеспечению доступа общественности к информации о деятельности табачной промышленности в стране.</p>
Потребности/ дополнительная выгода	<p>1. Обеспечение единообразия мер и деятельности по борьбе с табаком.</p> <p>2. Международное сотрудничество и обмен информацией о наилучших видах практики и извлеченных уроках.</p>
Проделанная работа, подлежащая использованию в качестве основы	<p>Инициатива ВОЗ по освобождению от табачной зависимости:</p> <p>1. Основные элементы борьбы с табаком: руководство, Женева, ВОЗ, 2004 год.</p> <p>2. Директивные рекомендации по прекращению курения и лечению табачной зависимости: активизация борьбы против табака в XXI веке. Женева, ВОЗ, 2003 год.</p> <p>3. Глоссарий сотрудничающих центров ВОЗ по борьбе против табака, ВОЗ, 2005 г. (с публикациями сотрудничающих центров ВОЗ можно ознакомиться с помощью этого глоссария, который доступен в интерактивном режиме по адресу: <a href="http://www.who.int/tobacco/global_interaction/collab_centers/glossary_who_cc_tobacco_control/en/index.html">http://www.who.int/tobacco/global_interaction/collab_centers/glossary_who_cc_tobacco_control/en/index.html</a>).</p> <p>4. Табачная промышленность и корпоративная ответственность: неустраимые противоречия. ВОЗ, 2004 год.</p> <p>5. Документы табачной промышленности: кто они такие, что они нам говорят и как их найти. Практическое руководство (второе издание), ВОЗ, 2004 год.</p> <p>6. Выработка позиции фирмы "Филипп Моррис" по экологическим аспектам курения табака для ее веб-сайта. Женева, ВОЗ, 2004 год.</p>

<b>ПРОЦЕСС:</b>	
Субъект-исполнитель (по поручению Конференции Сторон)	<p>Вариант 1 – Возложение этой роли на секретариат Конвенции.</p> <p>Вариант 2 – Расширение роли Инициативы ВОЗ по освобождению от табачной зависимости, действующей в качестве технического консультанта.</p> <p>Вариант 3 – Учреждение секретариатом Конвенции и Инициативой ВОЗ по освобождению от табачной зависимости неофициальной группы экспертов для консультирования Сторон.</p>
Стороны, которые предлагают выступить в роли основных координаторов (с помощью мобилизации ресурсов или технической работы)	Ирландия
Другие Стороны, которые предлагают стать партнерами в разработке руководящих принципов	Армения, Венгрия, Джибути, Египет, Индия, Кабо-Верде, Китай, Мали, Мексика, Панама, Перу, Таиланд, Чили, Эстония, Южная Африка
Стороны, которые предлагают выступить в качестве рецензентов (в дополнение к обычным экспертам-рецензентам)	Австралия
Последствия в плане ресурсов	<p>Если функция структуры по осуществлению возлагается на секретариат Конвенции, то тогда Конференция Сторон должна выделить секретариату Конвенции необходимые ресурсы.</p> <p>Если функция структуры по осуществлению возлагается на ВОЗ, то тогда Инициативе по освобождению от табачной зависимости потребуются дополнительные бюджетные средства.</p>



<b>Сроки:</b>	
<i>для разработки руководящих принципов</i>	Необходимо одно совещание
<i>для рецензирования</i>	Минимум за шестьдесят дней до представления Президиуму
<i>для представления Президиуму</i>	Минимум за девяносто дней до первого дня работы второй сессии Конференции Сторон
<i>для распространения среди Сторон Конвенции</i>	Минимум за тридцать дней до первого дня работы второй сессии Конференции Сторон

## ПРИЛОЖЕНИЕ 3

**Примерный (еще не обсужденный) план разработки руководящих принципов по регулированию трансграничной рекламы**

Предмет	Статья 13: Регулирование трансграничной рекламы
<b>СОДЕРЖАНИЕ:</b>	
Задачи и обоснование	<p><u>Задачи:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Оказывать Сторонам помощь в сокращении/регулировании трансграничной рекламы.</li> </ul> <p><u>Обоснование:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Имеется достаточно хорошее документальное подтверждение того, что реклама табака, включая трансграничную рекламу, стимулирует некурящих к началу курения и мешает курящим бросить курение.               <ul style="list-style-type: none"> <li>○ По этой модели термин "трансграничная реклама" касается трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства.</li> </ul> </li> <li>• Поэтому любой запрет на трансграничную рекламу, вполне вероятно, окажет поддающееся измерению воздействие в плане сокращения потребления табака и, таким образом, сокращения заболеваемости и смертности и улучшения качества жизни.</li> <li>• Кроме того, запрет на рекламу внутри страны может быть вполне подорван воздействием трансграничной рекламы; таким образом, ликвидация трансграничной рекламы может укреплять внутренние противорекламные меры.</li> <li>• Государства имеют полномочия рассмотреть вопрос о разработке протокола, касающегося трансграничной рекламы, как это определено в Статье 13.8 Рамочной конвенции.</li> </ul>
Четкое определение элементов руководящих принципов	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Разработка четко согласованного определения трансграничной рекламы, возможно, основанного на существующей лучшей практике.               <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Определение должно включать не только традиционные формы рекламы на основе средств массовой информации (телевидение, радио, печать, спонсорство спортивных мероприятий), но и развивающихся новых средств (спутниковая связь, фильмы, Интернет). Следует также уделять внимание таким товарам с рекламой табачных изделий, как игрушки и одежда.</li> </ul> </li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Сотрудничество в нескольких качествах на ряде уровней, включая: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Международное сотрудничество по исследованиям методов и последствий трансграничной рекламы. Следует также изучить потенциальные меры регулирования, предусмотренные в Статье 13.6. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Сотрудничество по вопросам эффективного распространения вышеупомянутой информации.</li> </ul> </li> <li>○ Сотрудничество с глобальными, региональными и национальными организациями, действующими в области торговли, средств массовой информации, рекламы и маркетинга.</li> <li>○ Сотрудничество по вопросам разработки соответствующих технологий фильтрации в целях регулирования рекламы в средствах массовой информации, в том числе в системе Интернет.</li> </ul> </li> <li>• Описание элементов всестороннего запрета на все формы трансграничной рекламы в целях их включения в возможный протокол.</li> <li>• Возложение на Стороны обязательства по принятию мер в порядке разбора жалоб, поступивших из другой юрисдикции по поводу рекламной деятельности, которая производится в пределах их собственной юрисдикции.</li> <li>• Определение внутренних структур, которые можно было бы отнести к категории потенциальных субъектов и трансграничная рекламная деятельность которых подлежит запрету.</li> </ul>
<p>Потребности/ дополнительная выгода</p>	<p><u>Потребности:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Дополнительное исследование методов и последствий трансграничной рекламной деятельности, а также потенциальных мер регулирования.</li> <li>• Сотрудничество в вышеупомянутых исследованиях и обмене информацией.</li> <li>• Рассмотрение возможности разработки протокола с изложением соответствующих мер, которые нуждаются в международном сотрудничестве в целях введения всестороннего запрета на трансграничную рекламу в соответствии со Статьей 13.8.</li> </ul> <p><u>Дополнительная выгода:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Запреты на трансграничную рекламу позволят сократить масштабы табакокурения и потребления табака, что позволит снизить уровень заболеваемости и смертности и повысить качество жизни.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Запреты на трансграничную рекламу позволят укрепить внутренние меры по борьбе с привыканием.</li> <li>• Транснациональный характер проблемы будет способствовать дальнейшему сотрудничеству между заинтересованными государствами и организациями.</li> </ul>
Проделанная работа, подлежащая использованию в качестве основы	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Существующие ресурсы включают: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Официальные и неофициальные документы, которые поручила разработать ВОЗ.</li> <li>○ Государственные издания, издания межправительственных организаций, неправительственных организаций и иные публикации, включая официальные и неофициальные документы ВОЗ.</li> <li>○ Директива Европейского сообщества по рекламе табака 2003 года<sup>1</sup>.</li> <li>○ Существующие законы или виды практики, касающиеся трансграничного регулирования иных видов деятельности, таких как порнография, работы Интернета и кинематографа.</li> <li>○ Результаты Глобальной конференции ВОЗ по законодательству, регламентирующему борьбу с табаком (Дели, 7-9 января 2000 г.), включая публикацию "Реклама и продвижение на рынок табака: необходимость в согласованных ответных мерах на глобальном уровне"<sup>2</sup>.</li> </ul> </li> </ul>
<b>ПРОЦЕСС:</b>	
Субъект-исполнитель (по поручению Конференции Сторон)	<p>Вариант 1 – Возложение этой роли на секретариат Конвенции.</p> <p>Вариант 2 – Расширение роли Инициативы ВОЗ по освобождению от табачной зависимости, действующей в качестве технического консультанта, и расширение ею вопросов трансграничной рекламы.</p>

<sup>1</sup> Суть и сфера действия этой директивы относится к "рекламе табачных изделий и их продвижению на рынок:

- (a) в печати и других публикациях, изданных типографским способом;
- (b) в радиопередачах;
- (c) в порядке оказания услуг информационным обществом;
- (d) путем спонсорства, имеющего отношение к табаку, включая бесплатное распространение табачных изделий".

<sup>2</sup> <http://www.who.int/tobacco/media/en/ROSS2000X.pdf>

	Вариант 3 – Учреждение неофициальной группы экспертов по трансграничной рекламе.
Стороны, которые предлагают выступить в роли основных координаторов (с помощью мобилизации ресурсов или технической работы)	Европейское сообщество (на основе директивы по рекламе табака 2003 г.), Индия (в отношении регулирования курения в кинозалах), Швеция (возможность оказания помощи на основе успешных результатов разбирательства в Европейском суде в 2001 г. по делу " <i>Konsumentombudsmannen v Gourmet International Products</i> ", подтвердившего, что запрет на трансграничную рекламу обоснован по соображениям общественного здравоохранения).
Другие Стороны, которые предлагают стать партнерами в разработке руководящих принципов	Венгрия, Китай, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Намибия, Таиланд
Другие Стороны, которые предлагают выступить в качестве рецензентов (в дополнение к обычным экспертам-рецензентам)	Европейское сообщество
Последствия в плане ресурсов	Настоящие руководящие принципы могут в перспективе оказаться ресурсоемкими (с точки зрения денег, специализированных знаний и реагирования на проблемы, возникающие в отрасли) и сопоставимы по масштабам с ресурсами, обусловленными разработкой руководящих принципов по Статьям 8-12. Для того чтобы делегаты развивающихся стран могли участвовать в работе, будут нужны дополнительные бюджетные средства.
<b>Сроки:</b>	
для разработки руководящих принципов	Хотя в основу разработки руководящих принципов можно было бы положить работу Инициативы ВОЗ по освобождению от табачной зависимости и Исследовательской группы ВОЗ по регулированию

	табачных изделий в этой области, тем не менее, следует предусмотреть, что любой группе, которой будет поручена разработка руководящих принципов, необходимо будет провести две-три встречи до второй сессии Конференции Сторон.
<i>для рецензирования</i>	Минимум за шестьдесят дней до представления Президиуму
<i>для представления Президиуму</i>	Минимум за девяносто дней до первого дня работы Конференции Сторон
<i>для распространения среди Сторон Конвенции</i>	Минимум за тридцать дней до первого дня работы Конференции Сторон

= = =